

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Пермский национальный исследовательский политехнический университет»

**Заключение диссертационного совета Д ПНИПУ.13.24
по диссертации Коваленко Марины Петровны
на соискание ученой степени доктора педагогических наук**

Диссертация «Система непрерывного интегративного обучения профессиональному переводческому аудированию будущих устных переводчиков в технической сфере» по научной специальности 5.8.7. Методология и технология профессионального образования принята к защите «27» марта 2024 г. (протокол заседания № 4) диссертационным советом Д ПНИПУ.13.24, созданным по приказу ректора Пермского национального исследовательского политехнического университета от «07» декабря 2023 г. № 69-О в рамках реализации предоставленных ПНИПУ прав, предусмотренных абзацами вторым-четвертым пункта 3.1 статьи 4 Федерального закона от 23 августа 1996 г. N 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике» на основании распоряжения Правительства Российской Федерации от 23 августа 2017 г. N 1792-р.

Диссертация выполнена на кафедре «Иностранные языки, лингвистика и перевод» в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный консультант – доктор педагогических наук, профессор Серова Тамара Сергеевна; федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет», научный руководитель кафедры «Иностранные языки, лингвистика и перевод».

Официальные оппоненты:

Гавриленко Наталия Николаевна, доктор педагогических наук (13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык), профессор, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, профессор кафедры иностранных языков Инженерной академии;

Тарнаева Лариса Петровна, доктор педагогических наук (13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык; уровень профессионального образования)), доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» Правительства Российской Федерации, профессор кафедры иностранных языков и лингводидактики;

Корнеева Лариса Ивановна, доктор педагогических наук (13.00.08 – Теория и методика профессионального образования), профессор, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, заведующий кафедрой иностранных языков и перевода.

Выбор оппонентов обоснован их высокой квалификацией, направлениями исследования, соответствующими тематике диссертации, наличием публикаций в ведущих научных рецензируемых изданиях и наличием подготовленных учеников по специальности диссертации и смежным специальностям.

Ведущая организация: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Курский государственный университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, город Курск (отзыв ведущей организации утвержден Логиновым Сергеем Павловичем, кандидатом исторических наук, доцентом, проректором по научной работе, цифровизации и международным связям; обсужден и утвержден на совместном заседании кафедры теории языка и методики преподавания иностранных языков и кафедры педагогики и профессионального образования (протокол № 9 от 18 апреля 2024 г.) и подписан Сотниковой Светланой Сергеевной, кандидатом филологических наук, доцентом, заведующим кафедрой теории языка и методики преподавания иностранных языков и Гонеевым Александром Дмитриевичем, доктором педагогических наук, профессором, заведующим кафедрой педагогики и профессионального образования; подготовлен Тарасюк Натальей Александровной, доктором педагогических наук, профессором, профессором кафедры теории языка и методики преподавания иностранных языков).

Выбор ведущей организации обосновывается ее известностью в научной сфере, подготовкой кадров высшей квалификации в области педагогики.

По теме диссертации соискателем опубликовано 49 работ, в том числе 21 статья в изданиях, включенных в Перечень научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертации на соискание ученой степени, три работы – в изданиях, индексируемых в международных базах и системах цитирования Web of Science или Scopus. В тексте диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем научных трудах.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Коваленко М.П. Специфические характеристики переводческого аудирования и их дидактические функции в процессе обучения студентов устному последовательному переводу / М.П. Коваленко, Т.С. Серова // Язык и культура. 2019. № 46. С. 280-298 (1,7 п.л./0,8 п.л.). [авторский вклад 50%] (Web of Science).

Соискателем описана специфика устного последовательного перевода; дана классификация специфических характеристик переводческого аудирования, выделены их группы с учетом речедетельностного, дискурсивного, интеллектуального, лингвистического аспектов; определены дидактические функции специфических характеристик переводческого аудирования как основания для принятия дидактических решений в обучении этой деятельности.

2. Kovalenko M. Integrative teaching of foreign-language listening and speaking skills to engineering students [Интегрированное обучение иноязычному аудированию и говорению студентов инженерных специальностей] / М.Р. Kovalenko, Т.А. Goreva, Y.A. Karpova, E.A.Rutskaya // Integrating Engineering Education and Humanities for Global Intercultural Perspectives. Springer Nature. – Switzerland, 2020. – P. 387-395 (0,7 п.л./0,2 п.л.). [авторский вклад 28%] (Scopus).

Представлены аргументы целесообразности реализации интегративного подхода при обучении аудированию и говорению на иностранном языке будущих инженеров; раскрыта суть подхода; доказана общность цели обучения, предмета деятельности и ее психологических характеристик, тематического содержания и языкового материала; разработана и верифицирована технология обучения.

3. Коваленко М.П. Проблемно обусловленное предметное содержание дискурсивных речевых материалов в интегративном обучении переводческому аудированию / М.П. Коваленко, Т.С. Серова, В.М. Смокотин // Язык и культура. 2020. № 52. С. 232-245 (1,3 п.л./0,5 п.л.). [авторский вклад 40%] (Web of Science).

Описана проблемная обусловленность предметного содержания дискурсивных речевых материалов при обучении переводческому аудированию; дана структурная организация их содержания как объектов переводческого аудирования; описан процесс информационно-целевого анализа тематического и смыслового содержания текстов; дан пример системной организации предметно-информационных комплексов речевых материалов в обучении переводческому аудированию.

4. Коваленко М.П. Переводческое аудирование в речедейательностной единице устного последовательного одностороннего перевода / М.П. Коваленко, Т.С. Серова // Педагогическое образование в России. 2015. № 5. С. 110-119 (0,6/0,3 п.л.). [авторский вклад 50%] (ВАК).

Дана авторская трактовка определения переводческого аудирования в речедейательностной единице устного последовательного перевода; предложено авторское видение переводческого аудирования как процесса, направленного на создание переводчиком программы смыслового содержания звучащего текста; выявлены и раскрыты специфические характеристики переводческого аудирования.

5. Коваленко М.П. Диалогичность переводческого аудирования в устном последовательном одностороннем переводе / М.П. Коваленко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 8-1 (74). С. 185-188 (0,3 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Описана реализация предложенного соискателем принципа диалогичности на информационно-когнитивном, эмотивно-эмпатийном и организационно-регулятивном уровнях речевого общения, и на основе этого предлагает дидактические решения для обучения переводческому аудированию в устном последовательном переводе.

6. Коваленко М.П. Формирование мыслительной активности в условиях переводческого аудирования / М.П. Коваленко, Е.А. Рущкая // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 6-3 (72). С. 195-199. (0,3/0,2 п.л.). [авторский вклад 65%] (ВАК).

Описаны результаты проведенного автором анализ профессионального мышления переводчика в процессе переводческого аудирования, обоснована связь мышления, языка и речи, предложены способы формирования мыслей посредством объединенных по смыслу рядов слов как денотатов и тема-рематических единств.

7. Коваленко М.П. Взаимосвязанное обучение будущих переводчиков пониманию и порождению устного монологического высказывания / М.П. Коваленко, Е.А. Рущкая // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2017. № 9 (122). С. 115-120 (0,4/0,2 п.л.). [авторский вклад 50%] (ВАК).

В работе соискателем выделена специфика взаимосвязанного обучения бакалавров-лингвистов переводческому аудированию и переводческому говорению в рамках практического курса иностранного языка; обозначены дидактические принципы обучения аудированию и говорению в устном переводе: взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности, направленность на выявление смысловых связей в тексте, вариативность плана выражения при сохранении инвариантного содержания.

8. Коваленко М.П. Принятие смыслового вербального решения в условиях переводческого аудирования фрагмента дискурса / М.П. Коваленко//Педагогическое образование в России. 2018. № 7. С. 49-57 (0,6 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Соискателем описаны результаты анализа содержания первого компонента речедейательностной единицы устного перевода – смыслового вербального решения как мыслительно-поискового акта, результатом которого становится смысловое новообразование; выделены этапы принятия смыслового решения; описаны способы восприятия, осмысления, понимания содержания текста.

9. Коваленко М.П. Информационно-целевой анализ смыслового содержания текстов при обучении аудированию в устном последовательном переводе / М.П. Коваленко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 11-1 (89). С. 204-208 (0,3 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Соискателем приведено обоснование целесообразности информационно-целевого анализа смыслового содержания текстов с целью выявления в них абсолютного количества информации; в качестве способов предложено выделение ключевых слов, тема-рематических единств и объединенных по смыслу рядов слов как денотатов.

10. Коваленко М.П. Дискурс как объект устной рецептивной переводческой деятельности / М.П. Коваленко // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2018. № 4 (127). С. 18-24 (0,4 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Соискателем дана трактовка переводческого профессионального дискурса как объекта аудирования в устном переводе, выявлены его основные характеристики, функции и структура, включающая лингвистические и экстралингвистические, а также когнитивно-деятельностные компоненты, разработан комплекс упражнений в переводческом аудировании с учетом всех компонентов переводческого дискурса.

11. Коваленко, М.П. Формирование устным переводчиком индивидуального отраслевого лексикона-тезауруса на основе мультимедийных ресурсов / М.П. Коваленко // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2019. № 1. С. 181-197 (1,1 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Описаны и проиллюстрированы оптимальные способы формирования индивидуального билингвального отраслевого лексикона-тезауруса на основе мультимедийных ресурсов; раскрыты содержание, функции и способы создания основных частей словарного продукта – логико-семантической структуры темы, дефиниций ключевых понятий и словарно-понятийной статьи.

12. Коваленко М.П. Типология упражнений в переводческом аудировании с учетом его специфических характеристик при обучении устному последовательному переводу / М.П. Коваленко, Т.С. Серова // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2019. № 3. С. 115-137 (1,4/0,7 п.л.). [авторский вклад 50%] (ВАК).

Представлена разработанная соискателем типология упражнений в переводческом аудировании, направленных на формирование специфических навыков и умений устного переводчика осмысливать и понимать абсолютное количество информации; синхронно осуществлять действия аудирования, письма-фиксации и чтения.

13. Коваленко М.П. Интегративное обучение устного переводчика практической фонетике, культуре голоса и переводческому аудированию / М.П. Коваленко // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического

университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2020. № 1. С. 130-145 (1,0 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Соискателем предложены решения по интегративному обучению устного переводчика практической фонетике, культуре голоса и переводческому аудированию; методологически обоснована взаимосвязь фонационных и вербальных компонентов как носителей смыслового содержания и передачи мысли в ситуации устного перевода; корреляция артикуляционных и акустических закономерностей в восприятии и продуцировании речи.

14. Коваленко М.П. Соотношение и взаимосвязь обучения и учения в процессе овладения студентами иноязычной речевой деятельностью и речевым общением / М.П. Коваленко, Т.С. Серова // Педагогическое образование в России. 2021. № 5. С. 97-107 (0,7/0,3 п.л.). [авторский вклад 50%] (ВАК).

Соискателем раскрыты категории «обучение» и «учение-овладение» в образовательном процессе, проведен сопоставительный анализ понятий «учебная информация» и «знания» как различные, но связанные категории; выделены функции субъектов и их различия в деятельности обучения и учения-овладения с учетом их взаимосвязи и обязательной коммуникативной направленности; описана специфика овладения видами речевой деятельности и предложены два типа технологий.

15. Коваленко М.П. Технология овладения будущими инженерами билингвальным понятийным терминологическим лексиконом в нефтегазовой сфере / Т.С. Серова, М.П. Коваленко, Т.А. Горева, К.В. Тулиева // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2022. № 1. С. 68-85 (1,1/0,3 п.л.). [авторский вклад 25%] (ВАК).

Описана разработанная соискателем учебная технология овладения двуязычным понятийно-терминологическим лексиконом в технической сфере студентами инженерных специальностей; выделены виды речевых операций и действий гибкого чтения в сочетании с письмом и говорением с учетом: 1) референтного и информативного чтения микротекстов; 2) речевых операций и действий чтения, письма, говорения, выполняемых отдельно и в сочетании друг с другом; 3) типов мыслительных операций и единиц мышления как функции полисенсорного интеллекта студента.

16. Коваленко М.П. Опытная проверка технологии создания программы смыслового содержания исходного текста в процессе переводческого аудирования /

М.П. Коваленко // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2022. № 3. С. 153–168 (1,0 п.л.). [авторский вклад 100%] (ВАК).

Описана процедура результаты анализа опытно-экспериментальной проверки технологии формирования программы смыслового содержания исходного речевого фрагмента в процессе переводческого аудирования; дана их интерпретация; выявлены факторы, обусловившие положительную динамику их формирования.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

впервые разработана система непрерывного интегративного обучения и учения переводческому аудированию в устном техническом переводе, включающая шесть компонентов: целевой, методологический, содержательный, организационно-дидактический, формирующе-технологический и результативно-целевой оценочный;

предложена технология овладения переводческим аудированием в устном техническом переводе, включающая знаниевый, технологический речедетельностный, технологический коммуникативно-речевой, ситуативно-обусловленный переводческий компоненты;

доказана эффективность разработанной системы обучения и учения, основывающейся на тесной связи и единстве концептов «система обучения» и «технологии овладения», связи и функциональной направленности педагогической деятельности преподавателя и учебной деятельности студента по овладению переводческим аудированием в устном техническом переводе;

введен в систему обучения переводческому аудированию интеллектуальный смыслоформирующий подход, реализация которого направлена на создание условий развития у переводчика способности оптимальным образом осуществлять речемыслительную деятельность думания как процесс речевосприятия и смыслоформирования;

дополнено и раскрыто содержание концепта речемыслительной деятельности думания в процессе переводческого аудирования, направленной на выявление, осмысление, понимание и письменную фиксацию мыслей как информационных единиц речевого фрагмента дискурса и базирующейся на тесной связи мышления, языка и речи, внешней и внутренней речи, сенсорики, интеллекта и мышления, а также способах формирования и фиксации мыслей аудируемого текста.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны и раскрыты специфические характеристики профессионального переводческого аудирования: смысловая завершенность речевого фрагмента дискурса как объекта переводческого аудирования; направленность на выявление условно абсолютного количества мыслей исходного речевого фрагмента; принятие в качестве конечной цели-результата программы смыслового содержания исходного текста; связь с переводческим говорением в рамках речедейательностной единицы устного технического перевода; лексика как движущая силы, несущей смысловые связи и необходимость их актуализации; синхронизация с письмом-фиксацией и референтным; принятие в качестве основных способов формирования и фиксации мыслей денотатного ряда связанных по смыслу слов и тема-рематического единства;

применительно к проблематике диссертации результативно определены и актуализированы условия и факторы интегративности системы обучения переводческому аудированию будущего устного переводчика: интеграция лексики с другими лингвистическими и экстралингвистическими средствами; интеграция содержания речевых навыков и умений переводческого аудирования с содержанием практических дисциплин; интеграция разных видов смысловых связей в процессе осмысления и понимания информации речевых единиц профессионального дискурса; интеграция мыслительных операций с лексическими, грамматическими, структурно-композиционными речевыми операциями в речевых действиях аудирования;

определены и актуализированы условия непрерывности системы обучения переводческому аудированию: общий предмет речевой деятельности – мысль; постоянная речемыслительная активность и актуализация единиц мышления, речи и языка в тесной связи с неязыковыми знаковыми средствами в речевом диалогическом общении; последовательность этапов формирования речевых навыков и умений; единый билингвальный терминологический лексикон; единый предметно-информационный комплекс речевых единиц в речевом диалогическом общении;

изложено содержание теоретически обоснованных принципов создания и реализации системы обучения, соответствующих указанным выше подходам: принцип системно-структурной организации, интеграции и комплексности структур и подструктур в процессах обучения и учения (интегративно-системный); принципы целенаправленности и осмысленности деятельности переводческого аудирования и процесса учения; устойчивости мотивации; взаимосвязи и единства субъектов

образовательного процесса (личностно-деятельностный); принцип межличностного равнопартнерского взаимодействия с целью диалога-обмена на трех уровнях, диалогичности, устойчивой структуры мотивации (коммуникативный); принципы интеллектуальной речемыслительной активности; взаимосвязи единиц мышления, языка и речи; осмысленности единиц языка и доминантности смысловых связей (интеллектуальный смыслоформирующий); принципы связи и единства лингвистического и экстралингвистического контекстов; контекстно-дискурсивной направленности отбора и организации содержания языковых, неязыковых знаковых, невербальных средств в обучении переводческому аудированию (ситуативно-контекстный);

изучены и раскрыты характеристики межкультурного билингвального речевого общения и обусловленной им деятельности устного технического перевода как сложной специфической вторичной речевой деятельности (субъектность, информативно-коммуникативное взаимодействие, профессионально-предметная направленность, ситуативно-контекстная обусловленность, диалогичность, билингвальность, динамичность, вторичность, иерархичность, многосложность), определяющие функции деятельности устного технического переводчика: коммуникативно-информационную, информационно-когнитивную, организационно-регулятивную, эмотивно-эмпатийную;

раскрыто и доказано значение переводческого профессионального дискурса как сложного многокомпонентного объекта переводческого аудирования, представляющего собой совокупность процесса и результата контекстно обусловленной речемыслительной деятельности специалистов технической сферы и переводчика; определен статус речевого фрагмента как основного компонента профессионального переводческого дискурса, который представляет собой связный, завершённый по смыслу и погружённый в процесс речевого общения текст, сопровождающийся паралингвистическими и экстралингвистическими компонентами;

проведена модернизация системы профессионального образования устных переводчиков в технической сфере с учетом условий непрерывности и интегративности овладения переводческим аудированием.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработаны и внедрены система непрерывного интегративного обучения и технологии овладения переводческим аудированием в учебный процесс кафедры

иностранных языков, лингвистики и перевода ФГАОУ ВО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет», кафедры филологии, лингводидактики и перевода ФГБОУ ВО «Нижевартовский государственный университет», кафедры методики преподавания иностранных языков ФГБОУ ВО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»;

представлена структурная организация дисциплинарно-содержательных компонентов системы непрерывного интегративного обучения профессиональному переводческому аудированию в устном техническом переводе, включающая девять системно-организованных и актуализируемых в определенной последовательности интегративных внутродисциплинарных модулей;

раскрыты и представлены содержание и дидактическая организация компонентов разработанной системы обучения переводческому аудированию: молилингвальных и переводческих коммуникативно-речевых ситуаций; учебного профессионального дискурса как объекта переводческого аудирования в устном техническом переводе; лингвистических и экстралингвистических средств выражения и формирования мыслей исходного текста и текста перевода; индивидуального билингвального предметно обусловленного лексикона тезаурусного типа; речевых навыков и умений переводческого аудирования;

создан комплекс упражнений, включающий пять групп, направленных на формирование: 1) речевых навыков переводческого аудирования; 2) речевых навыков и простых речевых умений переводческого аудирования; 3) речевых навыков, простых и сложных умений переводческого аудирования в условиях актуализации разных типов технологий; 4) сложных речевых умений переводческого аудирования посредством решения коммуникативно-речевых задач; 5) сложных речевых умений переводческого аудирования в билингвальном речевом общении посредством разыгрывания микроситуаций в устном техническом переводе;

созданы и интегрированы в систему обучения два типа технологий, обеспечивающих непрерывный и интегративный процесс овладения переводческим аудированием: технология формирования программы смыслового содержания аудируемого текста на исходном языке и на языке перевода, направленная на формирование речевых навыков и умений переводческого аудирования; технология творческого преобразования программы смыслового содержания исходного текста и формулирования текста средствами языка перевода в билингвальном речевом общении,

предусматривающая формирование простых и сложных речевых умений профессионального переводческого аудирования.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

Теоретическая часть обеспечена всесторонним изучением проблемы, теоретико-методологических положений теории общения и речевого общения; теории деятельности в общей психологии, теории речевой и иноязычной речевой деятельности; теории восприятия, осмысления и понимания информации в психологии и психолингвистике, теории перевода и обучения устному перевод; теории и методики обучения аудированию и переводческому аудированию; теории дискурса;

идея базируется на концептуальных положениях интегративно-системного, личностно-деятельностного, коммуникативного, интеллектуального смыслоформирующего и ситуативно-контекстного подходов;

установлена положительная динамика результатов опытно-экспериментальной проверки, которая подтверждает гипотезу об эффективности разработанной системы непрерывного интегративного обучения и учения профессиональному аудированию будущих переводчиков в условиях бакалавриата. Проверка проводилась в реальных условиях образовательного процесса в политехническом ВУЗе, результаты проверки системы обучения на основе разработанного учебного профессионального дискурса, комплекса упражнений и двух типов технологий овладения переводческим аудированием позволяют констатировать повышение не только количественных, но и качественных показателей, что подтверждает целесообразность внедрения разработанной системы обучения в практику профессиональной подготовки устных технических переводчиков;

использован комплекс методов, адекватных целям и задачам исследования; метод системного теоретического анализа лингвистической, психологической, психолингвистической, методической литературы отечественных и зарубежных авторов по проблеме исследования; анализ образовательных программ, учебно-методических комплексов; метод моделирования и конструирования содержания процесса обучения, метод информационно-целевого анализа речевых материалов; педагогическое наблюдение, анкетирование, индивидуальное и групповое интервьюирование, тестирование, количественный и качественный анализ продуктов деятельности, опытное обучение; статистические методы количественной и качественной обработки полученных данных, статистической обработки

эмпирических данных с использованием методов математической обработки данных и графического моделирования.

Личный вклад соискателя состоит в разработке системы непрерывного интегративного обучения профессиональному переводческому аудированию будущих устных переводчиков в технической сфере и технологии овладения переводческим аудированием; реализации опытного обучения; получении, обработке и интерпретации результатов опытно-экспериментальной работы; апробации и практического внедрения материалов исследования в процесс профессиональной подготовки студентов-бакалавров ФГАОУ ВО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» г. Перми; публикации основных результатов исследования.



Диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, и Порядком присуждения ученых степеней в ПНИПУ, утвержденным приказом ректора ПНИПУ от 09 декабря 2021 г. № 4334-В: в ней изложены и научно обоснованы решения важной для методологии и технологии профессионального образования проблемы обучения профессиональному переводческому аудированию будущих устных переводчиков в технической сфере.

На заседании «05» июня 2024 г. диссертационный совет Д ПНИПУ.13.24 принял решение присудить Коваленко Марине Петровне ученую степень доктора педагогических наук (протокол заседания № 6).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 10 человек, из них 9 докторов наук, участвовавших в заседании, из 10 человек, входящих в состав совета, проголосовал: за присуждение ученой степени – 10, против присуждения ученой степени – нет.

Председатель
диссертационного совета
Ученый секретарь
диссертационного совета



 Аликина Елена Вадимовна
 Тимкина Юлия Юрьевна

«06» июня 2024 г.